

Đơn Xin Nhập Học Chương Trình Nhà Trẻ

Niên Học 2021-2022

Chương Trình Nhà Trẻ Cả Ngày
Của Sở Giáo Dục & Của Công Tác Viên!!!

Từ 3-5 Tuổi

(3 tuổi *trước* ngày 1 tháng 9, 2021)

(5 tuổi *sau* ngày 1 tháng 9, 2021)

Lợi Ích Của Chương Trình:

Bữa ăn bổ dưỡng miễn phí

Chương trình giảng dạy tốt

Có y tá

Hỗ trợ nhu cầu đặc biệt

Phụ huynh tham gia và hỗ trợ

Cảm ơn bạn đã quan tâm đến chương trình giáo dục mầm non của Sở Giáo Dục Philadelphia! Việc điền và nộp Đơn Xin Nhập Học Nhà Trẻ không đảm bảo rằng con bạn sẽ được chấp nhận cho vào chương trình nhà trẻ. Để con bạn có cơ hội được thu nhận, xin vui lòng nộp đơn đã được điền đầy đủ vào hoặc trước ngày 28 tháng 2 năm 2021.

1. **Hoàn tất TẤT CẢ các bước cần thiết dưới đây.** Hãy đánh dấu vào ô trống để kiểm tra những mục đã làm. *Đơn Xin Nhập Học sẽ không được chấp nhận nếu không có tất cả các tài liệu hỗ trợ.*

- Tôi đã điền toàn bộ đơn xin nhập học
- Tôi có chứng từ xác nhận ngày sinh của con tôi (giấy khai sinh, thẻ bảo hiểm y tế, v.v.)
- Tôi có tài liệu về thu nhập của gia đình (đơn khai thuế, 4 tờ séc lương của 4 lần liên tục hoặc thư hỗ trợ tài chính)
- Tôi có chứng từ xác nhận nơi cư trú trong thành phố Philadelphia (hóa đơn, bằng lái xe, giao kèo thuê nhà, v.v.)
- Tôi có thẻ bảo hiểm sức khỏe con tôi
- Tôi có giấy khám sức khỏe và chủng ngừa của con tôi (đánh giá sức khỏe trong vòng một năm)
- Tôi có giấy khám răng của con tôi (trong vòng một năm)
- Thẻ chứng minh có hình của phụ huynh/giám hộ
- Giấy chứng nhận về trợ cấp tiền mặt TANF (DPW), SNAP / tem phiếu thực phẩm, hỗ trợ y tế (nếu áp dụng cho bạn)
- Lệnh cho phép nuôi dưỡng (nếu áp dụng cho bạn)
- Thư nhận con nuôi (nếu áp dụng cho bạn)
- Thư xác nhận vô gia cư / Thư tạm trú (nếu áp dụng cho bạn)

2. **Bạn có nộp đơn ở nhà trẻ của trường học (trang 3) không?** Hãy mang đơn ghi danh học và tài liệu cần thiết tới số 440 North Broad. Chúng tôi mở cửa từ thứ hai đến thứ sáu từ 8:30 sáng - 4 giờ chiều.

3. **Bạn có nộp đơn ở nhà trẻ của đối tác cộng đồng (trang 4-6) không?** Hãy trực tiếp mang đơn ghi danh học và tài liệu hỗ trợ đến cơ quan đó.

ĐỊA ĐIỂM NHÀ TRẺ CỦA TRƯỜNG NIÊN HỌC 2021-2022

Các địa điểm được liệt kê theo thứ tự Mã Số Bưu Điện

NẾU MUỐN NỘP ĐƠN VÀO MỘT TRONG NHỮNG ĐỊA ĐIỂM NÀY THÌ QUÝ VỊ HÃY NỘP ĐƠN CỦA CON QUÝ VỊ CHO SỞ GIÁO DỤC PHILADELPHIA SỐ 440 N. BROAD STREET, SUITE 170, PHILADELPHIA, PA 19130.

| TÊN TRƯỜNG | ĐỊA CHỈ | MÃ SỐ BƯU ĐIỆN | TÊN TRƯỜNG | ĐỊA CHỈ | MÃ SỐ BƯU ĐIỆN |
|------------------------------|---------------------|----------------|-----------------------------|--------------------|----------------|
| McMichael Elementary | 3543 Fairmount Ave. | 19104 | McClure Elementary | 600 W. Hunting | 19140 |
| Holme Elementary | 9120 Academy Rd. | 19114 | Edison High | 151 W. Luzerne | 19140 |
| George Washington High | 10175 Bustelton Ave | 19116 | Bethune Elementary | 3301 Old York Rd. | 19140 |
| Loesche Elementary | 595 Tomlinson Rd. | 19116 | Cramp Elementary | 3449 N. Mascher | 19140 |
| Emlen Elementary | 6501 Chew Ave. | 19119 | Muñoz-Marín Elementary | 3300 N. 3rd St. | 19140 |
| Lowell Elementary | 450 W. Nedro Ave. | 19120 | Steel Elementary | 4301 Wayne Ave. | 19140 |
| T. Marshall Elementary | 5120 N. 6th St. | 19120 | Logan Elementary | 1700 Lindley Ave. | 19141 |
| Blaine Elementary | 3001 W. Berks St. | 19121 | Pennell Elementary | 1800 Nedro Ave. | 19141 |
| W.D. Kelley Elementary | 1601 N. 28th St. | 19121 | Prince Hall Elementary | 6101 N. Gratz St. | 19141 |
| Meade Elementary | 1600 N. 18th St. | 19121 | Catharine Annex | 6900 Greenway | 19142 |
| McKinley Elementary | 2101 N. Orkney St. | 19122 | Patterson Elementary | 7000 Buist St. | 19142 |
| Hackett Elementary | 2161 E. York St. | 19125 | Anderson Elementary | 1034 S. 60th St. | 19143 |
| Ellwood Elementary | 6701 N. 13th St. | 19126 | Bryant Elementary | 6001 Cedar Ave. | 19143 |
| Shawmont Elementary | 535 Shawmont Ave. | 19128 | Longstreth Elementary | 5700 Willows Ave. | 19143 |
| Cook-Wissahickon Elementary | 201 E. Salignac St. | 19128 | Turner Center | 5900 Baltimore | 19143 |
| Mifflin Elementary | 3624 Conrad St. | 19129 | Wister Mastery Charter | 67 E. Bringhurst | 19144 |
| Bache-Martin Elementary | 2201 Brown St. | 19130 | Bregy Elementary | 1700 Bigler St. | 19145 |
| Blankenburg Elementary | 4600 W. Girard Ave. | 19131 | E. Vare Universal Charter | 2100 S. 24th St. | 19145 |
| Heston Elementary I | 1621 N. 54th St. | 19131 | E.M. Stanton Elementary | 1700 Christian St. | 19146 |
| Dr. Ethel Allen Academy | 3200 W. Lehigh Ave. | 19132 | Childs Elementary | 1599 Wharton St. | 19146 |
| Pratt Early Childhood Center | 2200 N. 22nd St. | 19132 | Nebinger Elementary | 601 Carpenter St. | 19147 |
| Wright Elementary | 2700 W. Dauphin St. | 19132 | Jackson Elementary | 1213 S. 12th St. | 19147 |
| Hunter Elementary | 2400 N. Front St. | 19133 | Kirkbride Elementary | 1501 S. 7th St. | 19147 |
| Webster Elementary | 3400 Frankford Ave. | 19134 | A. Vare @ George Washington | 1198 S. 5th St. | 19147 |
| Lawton Elementary | 6101 Jackson St. | 19135 | South Philadelphia High | 2101 S. Broad St. | 19148 |
| Lincoln High | 3201 Ryan Ave. | 19136 | Sharswood Elementary | 2300 S. 2nd St. | 19148 |
| Forrest Elementary | 7300 Cottage St. | 19136 | Southwark Elementary | 1835 S. 9th St. | 19148 |
| A.B. Day Elementary | 1201 E. Johnson St. | 19138 | Taggart Elementary | 400 Porter St. | 19148 |
| Pennypacker Elementary | 1858 E. Washington | 19138 | Spruance Elementary | 6401 Horrocks St. | 19149 |
| Haverford Center | 4601 Haverford Ave. | 19139 | F.S. Edmonds Elementary | 8025 Thouron | 19150 |
| Barry Elementary | 5900 Race St. | 19139 | Lamberton Elementary | 7501 Woodbine | 19151 |
| Lea Elementary | 4700 Locust St. | 19139 | Rhawnhurst Elementary | 7809 Castor Ave. | 19152 |
| Cleveland Charter | 3701 N. 19th St. | 19140 | Fitzpatrick Elementary | 4101 Chalfont Dr. | 19154 |

ĐỊA ĐIỂM NHÀ TRẺ CỘNG TÁC VIÊN CỘNG ĐỒNG NĂM 2021-2022

Địa Điểm Được Ghi Theo Thứ Tự Mã Số Bưu Điện

Dưới đây là các chương trình nhà trẻ miễn phí thuộc các Cơ Quan Đối Tác Cộng Đồng (dựa trên điều kiện hội đủ điều kiện của gia đình quý vị). Các Cơ quan đối tác quản lý đơn xin nhập học và quy trình ghi danh học của riêng mình. **ĐỂ NỘP ĐƠN TẠI MỘT TRONG CÁC ĐỊA ĐIỂM NÀY, HÃY NỘP ĐƠN CỦA CON QUÝ VỊ TRỰC TIẾP CHO CƠ QUAN ĐỐI TÁC CỘNG ĐỒNG.**

| CƠ QUAN ĐỐI TÁC | ĐỊA CHỈ | MÃ SỐ | ĐIỆN THOẠI # | CHƯƠNG TRÌNH GIỮ TRẺ TRƯỚC và/hoặc SAU GIỜ HỌC (Phải đóng tiền) |
|--|--------------------------|-------|--------------|---|
| Brightside Academy - Market | 4011-13 Market St. | 19104 | 215-386-0910 | CÓ |
| Caring Center | 3101 Spring Garden St. | 19104 | 215-386-8245 | CÓ |
| CPA - West Phila. Community Ctr. | 3512 Haverford Ave. | 19104 | 215-386-4075 | CÓ |
| Comm. Ed. Alliance/Belmont | 907 N. 41st St. | 19104 | 215-386-5768 | CÓ |
| Montgomery Early Learning Centers/Families First | 3939 Warren St. | 19104 | 215-382-2499 | CÓ |
| Parent-Infant Center | 4205 Spruce St. | 19104 | 215-222-5480 | CÓ |
| Sound Start | 2970 Market St. | 19104 | 267-941-1600 | CÓ |
| Children's Village | 125 N. 8th St. | 19106 | 215-931-0190 | CÓ |
| Green Byrne Child Care Center | 600 Arch St. | 19106 | 215-861-3606 | CÓ |
| Tuny Haven International Early Learning Ctr. | 111 S. Independence Mall | 19106 | 215-440-9614 | CÓ |
| Chinatown Learning Center | 1034 Spring St. | 19107 | 215-922-4227 | CÓ |
| Grace Neighborhood/Bethany Academy | 6537 Rising Sun Ave. | 19111 | 215-742-1300 | CÓ |
| Ken-Crest - Northeast | 7200 Rising Sun Ave. | 19111 | 215-342-9800 | CÓ |
| Kinder Academy - Castor | 7332 Elgin Ave. | 19111 | 267-571-6800 | CÓ |
| Soans Christian Academy | 7912 Dungan Rd. | 19111 | 215-535-8200 | CÓ |
| Just Children – Grant | 2901 Grant Ave. | 19114 | 215-677-1711 | CÓ |
| Bambi Day Care Center | 500 Red Lion Rd. | 19115 | 215-464-8623 | CÓ |
| Ann Kids | 10100 Jamison Ave. | 19116 | 215-869-0207 | CÓ |
| Federation Early Learning - Lassin | 10800 Jamison Ave. | 19116 | 215-725-8930 | CÓ |
| Childspace Main | 7406 Germantown Ave., | 19119 | 215-248-3080 | CÓ |
| ALGEN - Franklin Day Nursery Northeast | 5416 Rising Sun Ave. | 19120 | 267-428-5814 | CÓ |
| ASPIRA | 6301 N. 2nd St. | 19120 | 215-324-7012 | KHÔNG |
| Rising Sun Children's Center | 5224 Rising Sun Ave. | 19120 | 215-457-7730 | CÓ |
| Today's Child Learning Center - Feltonville | 4901 Rising Sun Ave. | 19120 | 215-456-3005 | KHÔNG |
| Your Child's World - North | 5837 N. 2nd St. | 19120 | 215-924-4175 | CÓ |
| Community Concern #13 | 2721 Cecil B. Moore Ave. | 19121 | 215-236-5024 | CÓ |
| YMCA - North | 1400 N. Broad St. | 19121 | 215-235-6440 | CÓ |
| CPA - North R.W. Brown Community Center | 1701 N. 8th St. | 19122 | 215-763-0900 | CÓ |
| Norris Square Children's Center | 2011 N. Mascher St | 19122 | 215-634-2251 | CÓ |
| Brightside Academy - Erie & Castor | 1500 E. Erie Ave. | 19124 | 215-533-6321 | CÓ |
| Grace Trinity Day Care Center | 5200 Oxford Ave. | 19124 | 215-535-3885 | CÓ |
| Grace Neighborhood Main | 5221 Oxford Ave. | 19124 | 215-535-8200 | CÓ |
| Pratt Street Learning Center | 899 Pratt St. | 19124 | 215-289-1940 | CÓ |

ĐỊA ĐIỂM NHÀ TRẺ CỘNG TÁC VIÊN CỘNG ĐỒNG 2021-2022

| CƠ QUAN ĐỐI TÁC | ĐỊA CHỈ | MÃ SỐ | DIỆN THOẠI # | CHƯƠNG TRÌNH GIỮ TRẺ TRƯỚC và/hoặc SAU GIỜ HỌC (Phải đóng tiền) |
|---|---------------------------|-------|-------------------|---|
| SPIN – Frankford | 1642 Orthodox St. | 19124 | 215-831-3158 | CÓ |
| Brightside Academy – Kelly's Corner | 2501 Kensington Ave. | 19125 | 215-739-7466 | CÓ |
| Ken-Crest - Lehigh | 2600 B. St. | 19125 | 215-427-1570 | CÓ |
| Your Child's World - Main | 7120 N. Broad St. | 19126 | 215-924-4195 | CÓ |
| YMCA - Roxborough | 7219 Ridge Ave. | 19128 | 215-482-3900 | CÓ |
| Young World Early Learning Center | 1737 Fairmount Ave. | 19130 | 215-763-7656 | CÓ |
| Childspace West | 4910 Wyalusing Ave. | 19131 | 215-473-7914 | CÓ |
| Brightside Academy - 48th & Lancaster | 4829 Lancaster Ave. | 19131 | 215-879-0162 | CÓ |
| Just Children - Conshohocken | 4723 Conshohocken Ave. | 19131 | 215-473-5757 | CÓ |
| Methodist Services/Educare | 4300 Monument Rd. | 19131 | 215-877-1925 x112 | CÓ |
| Elwyn Apple SEEDS Lehigh | 2001 W. Lehigh Ave. | 19132 | 215-383-1552 | KHÔNG |
| Total Childcare/Prodigy Learning | 3345 W. Hunting Park Ave. | 19132 | 215-228-7678 | CÓ |
| APM – Main | 2318 N. Marshall St. | 19133 | 215-839-3313 | CÓ |
| APM – Rivera | 2603-11 N. 5th St. | 19133 | 267-773-6098 | KHÔNG |
| APM – Trinidad | 1038 W. Sedgley Ave. | 19133 | 215-995-2099 | KHÔNG |
| Brightside Academy - Plaza | 217 W. Lehigh Ave. | 19133 | 215-203-0494 | CÓ |
| Brightside Academy - Congresso | 2800 American St. | 19133 | 215-427-1726 | CÓ |
| Lighthouse – Lehigh | 152 W. Lehigh Ave. | 19133 | 215-425-7800 | CÓ |
| Brightside Academy – C & Allegheny | 341 E. Allegheny Ave. | 19134 | 215-291-5525 | CÓ |
| Brightside Academy - Harrowgate | 3528 I St. | 19134 | 215-426-7300 | CÓ |
| Brightside Academy - K & A | 1819 E. Allegheny Ave. | 19134 | 215-426-7403 | CÓ |
| Ken-Crest – Kensington | 901 E. Ontario St. | 19134 | 215-739-4547 | CÓ |
| Norris Square – Willard | 3070 Frankford Ave. | 19134 | 215-291-4143 | KHÔNG |
| Creative Learning Environments | 4800 Longshore Ave. | 19135 | 215-332-2360 | CÓ |
| Creative Learning Environments II | 4824 Princeton Ave. | 19135 | 215-332-2360 | KHÔNG |
| Grace Neighborhood/ St. Stephens | 4201 Princeton Ave. | 19135 | 215-624-3262 | CÓ |
| APM - Rising Sun | 4221 N. 2nd St. | 19140 | 267-296-7357 | CÓ |
| Brightside Academy – Courtland | 543 W. Courtland St. | 19140 | 215-329-0614 | CÓ |
| Brightside Academy – 3rd & Westmoreland | 3230 N. 3rd St. | 19140 | 215-634-3018 | CÓ |
| Ken-Crest – North | 3907 N. Broad St. | 19140 | 215-227-0534 | CÓ |
| Mercy Neighborhood Ministries of Philadelphia | 1939 W. Venango St. | 19140 | 215-227-4393 | CÓ |
| Porters Day Care | 1434-38 Belfield Ave. | 19140 | 215-329-2300 | CÓ |
| Brightside Academy – Upper North Broad | 4920 N. Broad St. | 19141 | 215-457-5708 | CÓ |

ĐỊA ĐIỂM NHÀ TRẺ CỘNG TÁC VIÊN CỘNG ĐỒNG 2021-2022

| CƠ QUAN ĐỐI TÁC | ĐỊA CHỈ | MÃ SỐ | ĐIỆN THOẠI # | CHƯƠNG TRÌNH GIỮ TRẺ TRƯỚC và/hoặc SAU GIỜ HỌC (Phải đóng tiền) |
|---|-----------------------|-------|------------------------------|---|
| Precious Angels | 6100 Broad St. | 19141 | 215-224-6880 | CÓ |
| Your Child's World - Elmwood | 2406 S. 71st St. | 19142 | 267-233-7031 | CÓ |
| ALGEN - Harvard Children's Academy | 4900 Baltimore Ave. | 19143 | 215-729-9900 | CÓ |
| Brightside Academy – 56th & Woodland | 5600 Woodland Ave. | 19143 | 215-727-1576 | CÓ |
| Ken-Crest – West | 5900 Elmwood Ave. | 19143 | 215-726-2310 | CÓ |
| Mercy Neighborhood at Face-to-Face | 123 E. Price St. | 19144 | 215 227-4393 | |
| ALGEN - AWB Children's Center | 196 E. Herman St. | 19144 | 215-848-1974 | CÓ |
| Childspace Too | 5517 Greene St. | 19144 | 215-849-1660 | CÓ |
| CORA Early Years at Lasalle | 625 E. Wister St. | 19144 | 267 -385-3436 | CÓ |
| Settlement Music School – Germantown | 6128 Germantown Ave. | 19144 | 215-320-2618 | KHÔNG |
| Children's Playhouse - Newbold | 1426 Passyunk Ave. | 19145 | 267 -519-2124 | CÓ |
| Elwyn Apple SEEDS South | 1930 S. Broad St. | 19145 | 215-422-4902 215-301-9375 | KHÔNG NO |
| Diversified Comm. Svcs. - Dixon | 2201 Moore St. | 19145 | 215-334-2662 | CÓ |
| Molly's Child Care | 1610 McKean St. | 19145 | 215-551-0114 | CÓ |
| Early Childhood Environments | 762 S. Broad St. | 19146 | 215-844-0178 | CÓ |
| Diversified Comm. Svcs. - Western | 1613-21 South St. | 19146 | 215-735-1261 | CÓ |
| Settlement Music School – Queen St. | 416 Queen St. | 19147 | 215-320-2670 | CÓ |
| Children's Playhouse | 2501 S. Marshall St. | 19148 | 215-372-7050 | CÓ |
| Ken-Crest - South | 504 Morris St. | 19148 | 215-271-8908 | CÓ |
| Youth Enrichment Programs | 2029-33 S. 7th St. | 19148 | 215-755-7588 | CÓ |
| ALGEN - Franklin Day Nursery South | 719 Jackson St. | 19148 | 215-389-2991 | CÓ |
| Brightside Academy - Castor | 6000 Castor Ave. | 19149 | 215-289-9103 | CÓ |
| Kinder Academy - Mayfair | 6300 Harbison Ave. | 19149 | 215-535-4424 | CÓ |
| Kinder Academy - Oxford Circle | 900 E. Howell St. | 19149 | 267-571-6800 | CÓ |
| Pratt Street Learning Center in Bustleton | 6600 Bustleton Ave. | 19149 | 215-289-1940 | CÓ |
| Your Child's World - Harbison | 6595A Roosevelt Blvd. | 19149 | 215-289-2026 | CÓ |
| Little People's Village | 904 N. 66th St. | 19151 | 215-878-3011 | CÓ |
| Little People's Village II | 6522 Haverford Ave. | 19151 | 215-474-3011 | CÓ |
| Federation Early Learning - Paley | 2199 Strahle St. | 19152 | 215-725-8930 | CÓ |
| A Step Ahead Day Care | 7802 Castor Ave. | 19152 | 215-722-4700 | CÓ |
| Kinder Academy - Rhawnhurst | 7922 Bustleton Ave. | 19152 | 215-728-7700 | CÓ |
| Kinder Academy - Parkwood | 3001 Byberry Rd. | 19154 | 215-612-1776 | CÓ |
| SPIN - NE | 10521 Drummond Rd. | 19154 | 215-612-7181 | CÓ |
| SPIN - Parkwood | 12640 Dunks Ferry Rd | 19154 | 267-350-2178 | KHÔNG NO |
| YMCA - NE | 11088 Knights Rd. | 19154 | 215-632-0100 | CÓ |

| PHỤ HUYNH CHÍNH/ PRIMARY PARENT Người lớn nào chịu trách nhiệm chính trong việc nuôi dưỡng đứa trẻ | | | | | |
|--|--|---|---|--|---|
| Tên/First Name: | | Họ/Last Name: | | | |
| Ngày Sinh/Date of Birth: | | Giới Tính/Gender: <input type="radio"/> Nam/Male <input type="radio"/> Nữ/Female | | | |
| Ngôn Ngữ Thứ Nhất/Primary Language: | | Ngôn Ngữ Khác/Other Language(s): | | | |
| Địa Chỉ/Address: | | | | | |
| Chung Cư #/Apt./Unit: | | Thành Phố/City: | | Tiểu Bang/State: | Mã Số/Zip Code: |
| ĐT/ Phone #: | | Địa Chỉ Email/Email Address: | | | |
| Tên Người Liên Lạc Khi Khẩn Cấp/Emergency Contact: | | Số ĐT Liên Lạc Khi Khẩn Cấp/Emergency Contact Phone #: | | | |
| Số người trong hộ gia đình (tổng số người lớn và trẻ em sống cùng chung 1 nhà)/# of People in household | | Số người trong gia đình (tổng số người lớn và trẻ em được người chăm sóc thứ nhất và thứ nhì hỗ trợ tài chính)/# of People in family | | | |
| Tình Trạng Hôn Nhân Marital Status | | <input type="radio"/> Kết hôn/Married | <input type="radio"/> Độc thân/Single | <input type="radio"/> Góa/Widowed | <input type="radio"/> Ly thân/Ly dị/Separated/Divorced |
| Quan Hệ Với Đứa Trẻ Relationship to Child Chọn 1 | | <input type="radio"/> Phụ Huynh/Cha mẹ kế/Parent/Step Parent | | <input type="radio"/> Ông Bà/Grandparent | |
| | | <input type="radio"/> Cha mẹ nuôi, quan hệ với đứa trẻ/Foster Parent, | | <input type="radio"/> Cha mẹ nuôi, không quan hệ với đứa trẻ/Foster Parent | |
| | | <input type="radio"/> Giám Hộ quan hệ với đứa trẻ/ Guardian | | <input type="radio"/> Giám Hộ không quan hệ với đứa trẻ/ Guardian | |
| | | <input type="radio"/> Khác/ Other (Ghi cụ thể): | | | |
| Chủng Tộc Race/Ethnicity: Chọn tất cả những mục thích hợp | | <input type="radio"/> Gốc Mễ hoặc Latinh/ Hispanic or Latino/a | <input type="radio"/> Thổ dân/American Indian | <input type="radio"/> Á Đông/Asian | |
| | | <input type="radio"/> Đen hay Mỹ Gốc Châu Phi/Black or African American | <input type="radio"/> Đa chủng tộc/Multi/Biracial | | <input type="radio"/> Gốc Hạ Uy Di/ Native Hawaiian |
| | | <input type="radio"/> Đảo Thái Bình Dương/Pacific Islander | <input type="radio"/> Trắng/White | <input type="radio"/> Khác/Other: | |
| Trình Độ Học Vấn/Education Chọn trình độ /bằng cấp cao nhất | | <input type="radio"/> Bằng Trung Học/HS Diploma | <input type="radio"/> Bằng Tốt Nghiệp/GED | <input type="radio"/> ESL – Anh Ngữ Là Ngôn Ngữ Thứ 2 | |
| | | <input type="radio"/> Vài năm đại học/Some college | <input type="radio"/> Cử Nhân/Bachelors degreee | | |
| | | <input type="radio"/> Lớp 11/ 11 th grade | <input type="radio"/> Lớp 10/ 10 th grade | <input type="radio"/> Lớp 9 hoặc thấp hơn/ 9 th grade or lower | |
| Nghề Nghiệp, Trường, Học Nghề/Employment, School, Job Training Chọn tất cả những mục nào thích hợp. | | <input type="radio"/> Đi làm/Làm chủ/ Employed/Self employed | <input type="radio"/> Thất Nghiệp/Không Đi Làm /Unemployed/Not employed | | <input type="radio"/> Tàn tật/Disabled |
| | | <input type="radio"/> Quân nhân tại ngũ trong quân đội Hoa Kỳ/Member of the US military on active duty | <input type="radio"/> Cựu quân nhân Hoa Kỳ/Veteran of the US military | | |
| Quý vị có bảo hiểm sức khỏe hay không? Nếu "Có" thì ghi tên hãng bảo hiểm/Do you have health insurance? If 'Yes', name of health insurance provider: | | | | <input type="radio"/> Có/Yes | <input type="radio"/> Không/No |
| Quý vị có thai hay không/Are you pregnant? | | <input type="radio"/> Có/Yes <input type="radio"/> Không/No | Quý vị đang được điều trị sức khỏe tâm thần? | | <input type="radio"/> Có/Yes <input type="radio"/> Không/No |
| Quý vị có nhận được phúc lợi/Do you receive benefits? | | <input type="radio"/> WIC | <input type="radio"/> SNAP | <input type="radio"/> Y tế | <input type="radio"/> Tiền mặt TAN <input type="radio"/> SSI |

| PHỤ HUYNH THỨ HAI/ SECONDARY PARENT Người lớn cùng chia sẻ trách nhiệm trong việc nuôi dưỡng đứa trẻ | | | |
|---|--|--|--|
| Tên/First Name: | | Họ/Last Name: | |
| Ngày Sinh/Date of Birth: | | Giới Tính/Gender: <input type="radio"/> Nam/Male <input type="radio"/> Nữ/Female | |
| Nghề Nghiệp, Trường, Học Nghề/Employment, School, Job Training Chọn tất cả những mục nào thích hợp. | <input type="radio"/> Đi làm/Làm chủ/ Employed/Self employed | <input type="radio"/> Thất Nghiệp/Không Đi Làm /Unemployed/Not employed | <input type="radio"/> Tàn tật/Disabled |
| | <input type="radio"/> Quân nhân tại ngũ trong quân đội Hoa Kỳ/Member of the US military on active duty | <input type="radio"/> Cựu quân nhân Hoa Kỳ/Veteran of the US military | |

| ĐỊA ĐIỂM /LOCATIONS | | | |
|---|--|--|--|
| CHỌN ĐỊA ĐIỂM MÀ QUÝ VỊ MUỐN CON MÌNH THEO HỌC: Con quý vị có thể được nhận vào một địa điểm theo sự lựa chọn thứ 2 của quý vị. Đừng chọn một địa điểm mà quý vị không muốn hoặc không thể thường xuyên đưa rước con mình đúng giờ. Chúng tôi không cung cấp việc chuyên chở. | | | |
| Tên Địa Điểm Thứ Nhất Mà Quý Vị Chọn: | | | |
| Tên Địa Điểm Thứ Nhì Mà Quý Vị Chọn: | | | |
| ĐỨA TRẺ/CHILD | | | |
| Tên/First Name: | | Họ/Last Name: | |
| Ngày Sinh/Date of Birth: | | Giới Tính/Gender: <input type="radio"/> Nam/Male <input type="radio"/> Nữ/Female | |
| Chủng Tộc/Race: (Chọn tất cả những mục thích hợp) Race/Ethnicity | <input type="radio"/> Gốc Mễ hoặc Latinh Hispanic or Latino/a | <input type="radio"/> Thổ dân/American Indian | <input type="radio"/> Á Đông/Asian |
| | <input type="radio"/> Đen hay Mỹ Gốc Châu Phi/ Black or African American | <input type="radio"/> Đa chủng tộc/Biracial | <input type="radio"/> Gốc Hạ Uy Di/Native Hawaiian |
| | <input type="radio"/> Đảo Thái Bình Dương/ Pacific Islander | <input type="radio"/> Trắng/White | <input type="radio"/> Khác/Other (ghi cụ thể): |
| Ngôn Ngữ Thứ Nhất/Primary Language: | | Ngôn Ngữ Khác/Other Language: | |
| Đứa trẻ có nhận dịch vụ Can Thiệp Sớm: | <input type="radio"/> IEP | <input type="radio"/> EFSP | <input type="radio"/> ER |
| Cha hay/và mẹ đứa trẻ có đang bị tù tội/Child's mother and/or father is currently incarcerated: | <input type="radio"/> Có/Yes | <input type="radio"/> Không/No | |

| NHÀ CỬA | | | |
|--|--|-------------------------------------|---|
| Thông Tin Về Chỗ Ở Housing Information Hãy chọn tình trạng hiện nay của quý vị | <input type="radio"/> Chủ Nhà/Own | <input type="radio"/> Thuê Nhà/Rent | <input type="radio"/> Chuyển tiếp nhà cửa - Kể từ ngày nào? /Transitional housing |
| | <input type="radio"/> Nhà Tạm Trú - Kể từ ngày nào/Shelter | | <input type="radio"/> Trạm Xe Lửa hoặc Xe Buýt, Công Viên hay Trên Xe - từ ngày nào/ Train or bus station, park or in car |
| | <input type="radio"/> Ở chung với họ hàng hoặc người khác do thiếu nhà ở thích hợp, hoặc do mất nhà - Kể từ ngày nào? / Living with relatives or others | | <input type="radio"/> Khách sạn /nhà nghỉ, sân cắm trại hoặc các tình huống tương tự do thiếu nhà ở hoặc do mất nhà? Kể từ ngày nào? Hotel/Motel, camping ground or other |
| | <input type="radio"/> Nhà ở tạm thời vì lý do khẩn cấp: bị đuổi nhà, lũ lụt, hỏa hoạn, bão tố, v.v. /Temporary housing | | <input type="radio"/> Nhà bị bỏ hoang/ Abandoned apartment building |
| | <input type="radio"/> Khác/Other: _____ | | |
| Thông Tin Không Bộc Trả lời Optional Information | Mới đến đất nước này/New to the country? | | <input type="radio"/> Có/Yes <input type="radio"/> Không/No |
| | Có những cơ quan như HIAS, NSC, Bethany, JEVS, New World Association, AFAHO hoặc cơ quan khác làm việc với quý vị?/Has an agency such as HIAS, NSC, Bethany, JEVS, New World Association, AFAHO, or other worked with you? | | <input type="radio"/> Có/Yes <input type="radio"/> Không/No |

LỢI TỨC GIA ĐÌNH/FAMILY INCOME

| Lợi Tức Của Phụ Huynh Thứ Nhất | | | Lợi Tức Của Phụ Huynh Thứ Nhì | | |
|--|------------|-----------------|--|------------|-----------------|
| Loại Việc Làm | Tiền Lương | Bao Lâu Mỗi Lần | Loại Việc Làm | Tiền Lương | Bao Lâu Mỗi Lần |
| <input type="checkbox"/> Từ Chỗ làm/Employment | | | <input type="checkbox"/> Từ Chỗ làm/Employment | | |
| <input type="checkbox"/> SSI /TANF Tiền Mặt | | | <input type="checkbox"/> SSI /TANF Tiền Mặt | | |
| <input type="checkbox"/> Thất Nghiệp/ Unemployment | | | <input type="checkbox"/> Thất Nghiệp/ Unemployment | | |
| <input type="checkbox"/> Khác/Other: | | | <input type="checkbox"/> Khác/Other: | | |

Tôi hiểu rằng thông tin này sẽ được sử dụng để tạo Tài Khoản COPA Trên Cổng Thông Tin Dành Cho Phụ Huynh của tôi và tôi sẽ nhận được một email có thông tin đăng nhập của tôi từ email được cung cấp trong đơn này. Tôi hiểu rằng đơn ghi danh của tôi chưa hoàn tất cho đến khi tôi đăng nhập và tải lên tất cả tài liệu hỗ trợ của mình.

Việc điền vào Tài Khoản COPA Trên Cổng Thông Tin Dành Cho Phụ Huynh và hoàn tất đơn ghi danh KHÔNG bảo đảm việc con tôi sẽ được nhận vào một chương trình mầm non.

Chữ Ký Phụ Huynh / Parent Signature

Ngày/Date

Chữ Ký Của Nhân Viên / Staff Signature

Ngày/Date

#3: ĐƠN KHÁM RĂNG/CHILD DENTAL HEALTH/DENTAL EXAM FORM

Child's Name _____ Date of Birth _____

SECTION 1: Do phụ huynh/Giám hộ điền vào/Completed by parent/guardian

1. Con quý vị đã từng đi nha sĩ chưa/Has your child been to the dentist? Không/No Có/Yes – Nếu “Có”, hãy ghi ngày sau cùng mà con quý vị đi đến nha sĩ _____
2. Con quý vị có bị (hoặc đã bị) sâu răng hay không/Does your child have (or had) cavities or caries?
 Không/No Có/Yes – Nếu “Có”, bao nhiêu cái? _____
3. Con quý vị có bị vấn đề gì về răng, nướu, hoặc miệng không/Does your child have any problems with his/her teeth, gums, or mouth? Không/No Có/Yes
Nếu “Có”, hãy trình bày: _____
4. Mỗi ngày con quý vị súc miệng bao nhiêu lần/How many times a day does your child brush his/her teeth? _____

SECTION 2: Completed by child's Dentist

1. Date of child's most recent:
Dental Examination _____ Teeth Cleaning _____ Fluoride Treatment _____
2. Has child ever needed dental treatment? No Yes
If Yes, type of dental treatment _____
Has dental treatment been completed? No Yes – if 'Yes', date of completion _____
3. Date of child's next dental visit _____

Dental Office Stamp

My signature certifies the accuracy of this information.

Dentist's Signature _____

Date _____



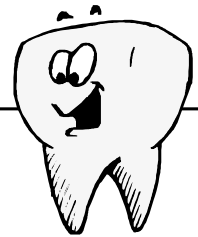
ĐÃ ĐẾN LÚC ĐI NHA SĨ!

Xin lưu ý:

- Địa chỉ và số điện thoại có thể thay đổi theo thời gian; xin quý vị hãy gọi bất kỳ văn phòng nha sĩ nào dưới đây trước khi đến khám.
- Muốn biết thêm thông tin về các nha sĩ, xin hãy tham khảo sau đây:
 - 1-800-DENTIST (Toll-free, nationwide)
 - 215-925-6050 – Philadelphia County Dental Society (for private dentists in your area)
 - American Academy of Pediatric Dentistry - www.aapd.org
 - American Dental Association - www.mouthhealthy.org
 - PCCY (Public Citizens for Children and Youth) - 215-563-5848 - www.pccy.org/issues/child-health/dental
 - Philadelphia Department of Public Health - www.phila.gov/health/services/Serv_DentalCare.html

PHILADELPHIA DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH – CITY HEALTH CENTERS

| | | | |
|---|---|---|--|
| HEALTH CENTER #2 1930 S. Broad St., Unit #14, 19145 215-685-1822 | HEALTH CENTER #3 555 S. 43 rd St., 19104 215-685-7506 | HEALTH CENTER #4 4400 Haverford Ave., 19104 215-685-7605 | HEALTH CENTER #5 1900 N. 20 th St., 19121 215-685-2938 |
| HEALTH CENTER #6 301 W. Girard Ave., 19123 215-685-3816 | HEALTH CENTER #9 131 E. Chelton Ave., 19144 215-685-5738 | HEALTH CENTER #10 2230 Cottman Ave., 19149 215-685-0608 | |



FEDERALLY QUALIFIED HEALTH CENTERS

| | | |
|---|--|--|
| ESPERANZA HEALTH CENTER 3156 Kensington Ave., 19134 215-302-3156 | FAIRMOUNT HEALTH CENTER 1412 Fairmount Ave., 19130 215-684-5349 | MARIA DE LOS SANTOS 401 W. Allegheny Ave., 19133 215-291-2509 |
| ABBOTTSFORD-FALLS 4700 Wissahickon Ave., Suite 110, 19144 215-843-9720 | HEALTH ANNEX 6120-B Woodland Ave., 19142 215-727-4721 | STEPHEN & SANDRA SELLER (11TH ST. FAMILY HEALTH) 850 N. 11 th St., 19123 215-769-1100 |

ST. CHRISTOPHER'S

Pediatric Dentistry
3601 A. St., 19134
215-427-5065

TEMPLE

School of Dentistry
3223 N. Broad St., 19140
215-707-2863

PENN DENTAL MEDICINE

Pediatric Dentistry
240 S. 40th St., 19104
215-898-8965

CAVITY BUSTERS

240 Geiger Rd., 19115
215-677-0380

6801 Ridge Ave., 19128
215-483-6633

1430 Snyder Ave., 19145
215-467-6000

PEDIATRIC DENTAL ASSOCIATES

6404 E. Roosevelt Blvd., 19149
215-743-3700

2301 E. Allegheny Ave., 19134
215-282-8000

3509 N. Broad St., 19140
- within Temple Hospital,
Boyer Pavilion, 6th Floor
215-707-6411

DENTAL DREAMS

2107-B Cottman Ave., 19149
215-235-4060

5675 N. Front St., 19120
215-224-0440

2459 Aramingo Ave., 19125
215-427-2800

KIDS SMILES

5828 Market St., 19139
Entrance B
215-747-6901

2821 Island Ave., 19153
Suite 210
215-492-9291

DOUGLAS R. RECH, DMD

7122 Rising Sun Ave., 19111
215-725-8300

job 08/2015 rev.